

“মাননীয় প্রধানমন্ত্রীর নির্দেশনা
ই-হজ ব্যবস্থাপনা”


মুজিব বর্ষের ঘোষণা
উন্নত হজ ব্যবস্থাপনা

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
ধর্ম বিষয়ক মন্ত্রণালয়
হজ অনুবিভাগ
বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা
www.hajj.gov.bd

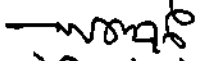
নং-১৬.০০.০০০০.০০৩.১৮.০১৪.১৯-২৮৩

তারিখ : ১১ চৈত্র ১৪২৬
২৫ মার্চ ২০২০

বিষয় : ঢাকাস্থ রাজকীয় সৌদি দূতাবাস হতে প্রাপ্ত নোট ভারবাল প্রেরণ।

উপর্যুক্ত বিষয়ে জানানো যাচ্ছে যে, ঢাকাস্থ রাজকীয় সৌদি দূতাবাস এর ২৪.০৩.২০২০ তারিখের ২১৮-৭০৪ নম্বর স্মারকে প্রাপ্ত
“Request to wait in concluding any new obligations until the course of the Corona virus
became clear” শীর্ষক নোট ভারবাল ও সংযুক্তিসমূহ সদয় অবগতির জন্য এসাথে নির্দেশক্রমে প্রেরণ করা হলো।

সংযুক্তি : বর্ণনা মতে (০৩ পাতা)।


২৫.০৩.২০২০
আবুল কাশেম মুহাম্মদ শাহীন
সিনিয়র সহকারী সচিব
ফোন: ৯৫৭৬৩৪৯
e-mail: morahajsection@gmail.com

বিতরণ (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়):

১. মন্ত্রিপরিষদ সচিব, মন্ত্রিপরিষদ বিভাগ, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা/প্রধানমন্ত্রীর মুখ্য সচিব, প্রধানমন্ত্রীর কার্যালয়, তেজগাঁও, ঢাকা।
২. সিনিয়র সচিব, বেসামরিক বিমান পরিবহন ও পর্যটন মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
৩. সিনিয়র সচিব, জননিরাপত্তা বিভাগ, স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
৪. সচিব, স্বাস্থ্য সেবা বিভাগ, স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
৫. সচিব, স্বাস্থ্য শিক্ষা ও পরিবার কল্যাণ বিভাগ, স্বাস্থ্য ও পরিবার কল্যাণ মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
৬. সচিব, সুরক্ষা সেবা বিভাগ, স্বরাষ্ট্র মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
৭. মান্যবর রাষ্ট্রদূত, বাংলাদেশ দূতাবাস, রিয়াদ, সৌদি আরব।
৮. মান্যবর রাষ্ট্রদূত, রাজকীয় সৌদি দূতাবাস, গুলশান, ঢাকা।
৯. ব্যবস্থাপনা পরিচালক/সিইও, বিমান বাংলাদেশ এয়ারলাইন্স লি., বলাকা ভবন, কুর্মিটোলা, ঢাকা।
১০. চেয়ারম্যান, বেসামরিক বিমান চলাচল কর্তৃপক্ষ, কুর্মিটোলা, ঢাকা।
১১. কনসাল জেনারেল, কনস্যুলেট জেনারেল অব বাংলাদেশ, জেদ্দা, সৌদি আরব।
১২. পরিচালক, হজ অফিস, আশকোনা, বিমানবন্দর, ঢাকা।
১৩. প্রতিমন্ত্রীর একান্ত সচিব, ধর্ম বিষয়ক মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা (মাননীয় প্রতিমন্ত্রীর সদয় অবগতির জন্য)।
১৪. সচিবের একান্ত সচিব, ধর্ম বিষয়ক মন্ত্রণালয়, ঢাকা (সচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)।
১৫. কান্ট্রি ম্যানেজার, সৌদি এয়ারাবিয়ান এয়ারলাইন্স, ঢাকা।
১৬. অতিরিক্ত সচিব (হজ) এর ব্যক্তিগত কর্মকর্তা, ধর্ম বিষয়ক মন্ত্রণালয়, ঢাকা (অতিরিক্ত সচিব মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)।
১৭. সভাপতি/মহাসচিব, হজ এজেন্সীজ এসোসিয়েশন অব বাংলাদেশ (হাব), ঢাকা, সাভারা সেন্টার (১৬ তম তলা), হোটেল ভিক্টোরী, ৩০/এ নয়পল্টন, ডিআইপি রোড, ঢাকা।
১৮. ব্যবস্থাপনা পরিচালক, বিজনেস অটোমেশন লিঃ, ১২ কারওয়ান বাজার, ঢাকা (এ বিজ্ঞপ্তিটি ওয়েবসাইটে (www.hajj.gov.bd) প্রকাশ করার জন্য অনুরোধ করা হলো)।
১৯. অফিস কপি।



Director (WA)

Most Urgent

No. : 218-704

Date : 16.03.2020

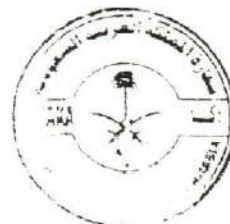
The Royal Embassy of Saudi Arabia in Bangladesh presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs, Government of the People's Republic of Bangladesh and has the honor to enclose herewith a letter sent by H.E. Dr. Mohammed Saleh Banten, Hon'ble Minister of Hajj and Umrah in the Kingdom of Saudi Arabia addressed to H.E. Sheikh Muhammad Abdullah, Hon'ble State Minister for Religious Affairs of Bangladesh instructing the Office of Bangladesh Pilgrims Affairs to wait in any new obligation related to Hajj ritual in this year 1441H. so that the course of Corona virus epidemic became clear. In any requires may contact with the General Management of Pilgrims Affairs Offices via Email (gdpoa@haj.gov.sa)

The esteemed Ministry is requested to kindly transmit the letter to Hon'ble State Minister.

The Royal Embassy of Saudi Arabia in Bangladesh avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Encl: As stated above.

The Ministry of Foreign Affairs
Government of the People's Republic of Bangladesh,
Dhaka.





Unofficial Translation of the letter

No. 270

Date: 11/7/1441H.

His Excellency State Minister of Religious Affairs of the People's Republic of Bangladesh-May Allah protect him.

Subject: Request to wait in concluding any new obligations Until the course of the Corona virus became clear.

Assalamu Alaikum Wa Rahmatullahi Wa Barkatuhu

With reference to the minutes of the agreement signed with the delegation of your country's pilgrimage affairs, which included (the second item) the necessity of concluding all detailed contracts for services and housing and services of (Air and land transport) for your pilgrims coming to perform the Hajj rituals this year 1441 H. And in view of the developments of the spread of the new corona virus (COVID-19), and based on the recommendations of the health authorities concerned to apply the highest precautionary standards to control the virus and prevent its spread locally and globally, and strengthen the existing preventive measures to provide maximum protection, and the application of safety standards to preserve the health status of pilgrims and the Al Masjid Al Haram and Prophet's Mosque.

Therefore, I hope that your Excellency kindly instruct the office of your pilgrims Affairs to wait in any new obligations related to Hajj this year 1441 H, until the course of the epidemic became clear.

I would also like to assure you that the Kingdom's government is closely following developments in the spread of the virus and its precautionary on ongoing basis, and that precautionary measures are reviewed according to new developments, and you will be notified of any additional developments, if any.

In case of any requires, your specialists may contact with the General Management of Pilgrims Affairs Offices via e-mail (gdpoa@haj.gov.sa).

Please accept your Excellency my highest regards and consideration.

Dr. Mohammed Saleh Banten,
Minister of Hajj and Umrah in the Kingdom



المملكة العربية السعودية

مكتب الوزير

الرمز (٢٧٠)

الموضوع: طلب التريث في إبرام أي التزامات جديدة حتى يتضح مسار فيروس كورونا.

سَلِّمَهُ اللهُ

معالي وزير الشؤون الدينية بجمهورية بنجلاديش الشعبية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بالإشارة إلى محضر الاتفاقية المتخذ مع وفد شؤون حج بلادكم ، الذي تضمن في البند (الثاني) منه ضرورة إبرام جميع التعاقبات التفصيلية الخاصة بالخدمات والإسكان ، وخدمات النقل (الجوي والبري) لحجاجكم القادمين لأداء مناسك حج هذا العام ١٤٤١ هـ .

ونظراً إلى تطورات انتشار فيروس (كورونا) الجديد (COVID-19) ، وبناءً على توصيات الجهات الصحية المختصة بتطبيق أعلى المعايير الاحترازية لمحاصرة الفيروس ومنع انتشاره محلياً وعالمياً ، وتعزيز الإجراءات الوقائية القائمة لتوفير أقصى درجات الحماية ، وتطبيق معايير السلامة حفاظاً على الحالة الصحية لقاصدي المسجد الحرام والمسجد النبوي الشريف .

عليه ، أمل من معاليكم التفضل بالإيعاز لمكتب شؤون حجاجكم ، بالتريث في أي التزامات جديدة تتعلق بحج هذا العام ١٤٤١ هـ ، وذلك حتى يتضح مسار الوباء .

كما أود أن أؤكد لكم بأن حكومة المملكة تتابع عن كثب تطورات انتشار الفيروس وتداعياته بصورة مستمرة ، وأنه تتم مراجعة الإجراءات الاحترازية وفق ما يستجد ، وسوف يتم إخطاركم بأي مستجدات إضافية إن وجدت .

وفي حال وجود أي استفسارات ، فيمكن للمختصين لديكم التواصل مع الإدارة العامة لمكاتب شؤون الحجاج عبر البريد الإلكتروني (gdpoa@haj.gov.sa) .

وتفضلوا بقبول فائق التحية والتقدير

وزير الحج والعمرة

د. محمد صالح بن طاهر بن